



MANUEL D'UTILISATION

ET D'ENTRETIEN

DE LA TRONCONNEUSE A CHAINE DIAMANTEE

E-SAW-30



ZI MITRY COMPANS
RUE MARIE CURIE
77295 MITRY MORY CEDEX
FRANCE

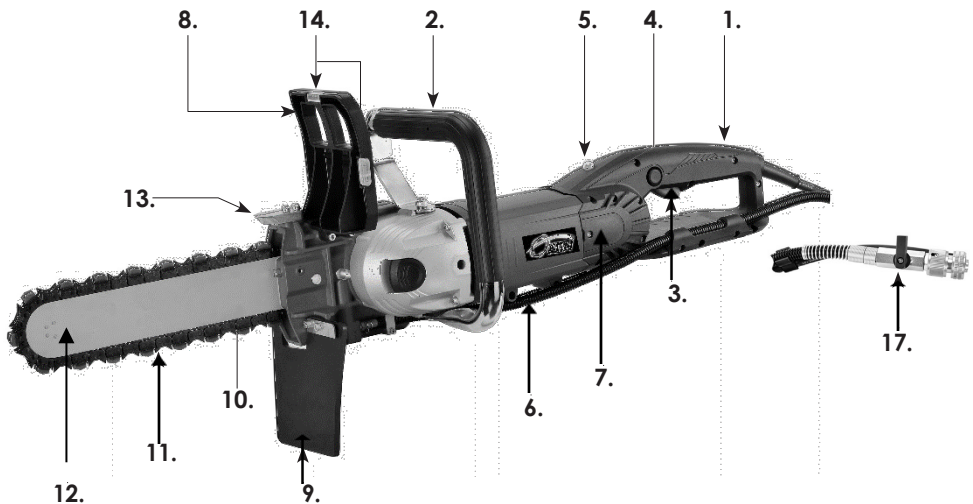
Tel : 01 60 21 64 00
Fax : 01 60 21 64 01
Email : atdv@atdv.fr
Site : www.atdv.fr

SOMMAIRE

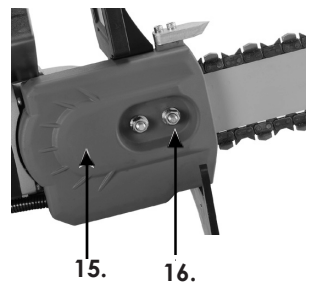
1. CARACTÉRISTIQUES	3
2. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	4
3. ENTRETIEN.....	6
4. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PROPRES À LA SCIE À CHAÎNE	7
5. INSTALLATION DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE	9
6. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE.....	12
7. PROTECTION ÉLECTRIQUE DU MOTEUR	13
8. FONCTIONNEMENT.....	13
9. PIÈCES D'USURE.....	15
10. ENTRETIEN	15
11. DECLARATION DE CONFORMITE	17

1. CARACTÉRISTIQUES

Modèle	ESAW
Tension	220-240 V~ 50/60 Hz
Puissance	2 800 W (certifiée), 3 200 W (réelle)
Vitesse à vide	9 350 tr/mn
Vitesse linéaire max.	20,65 m/s
Chaîne diamantée	25 segments
Profondeur max. de coupe	300 mm
Indice de protection	Classe I
Tests de vibrations	a_h : 4,3m/s ² - K : 1.5 m/s ²
Tests de bruit	L_{pa} : 100,5 dB(A) - L_{wa} : 111,5 dB(A) - K : 3 dB(A)
Dimensions (L x l x H)	630 mm (930 mm avec guide-chaîne) x 215 mm x 280 mm
Poids	8,0 kg - 8,94 kg avec guide-chaîne et chaîne



- 1. Poignée principale
- 2. Poignée seconde main
- 3. Interrupteur M/A
- 4. Déverrouillage de gâchette
- 5. Indicateur de charge moteur à LED
- 6. Moteur
- 7. Couvercle de charbon
- 8. Protection seconde main
- 9. Bavette
- 10. Vis tendeur de chaîne
- 11. Chaîne diamantée
- 12. Guide de chaîne
- 13. Pointe aide de découpe
- 14. Niveau à bulle
- 15. Carter de chaîne
- 16. Écrous du carter
- 17. Vanne d'alimentation en eau



2. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes et instructions en vue d'une utilisation ultérieure.

Le terme « outil électrique » figurant dans les consignes se réfère à votre outil électrique (à fil) branché sur secteur ou alimenté par pile (sans fil).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents.

N'utilisez pas les outils électriques dans des environnements explosifs, en présence de liquide inflammable, de gaz ou de poussière. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

Tenez les enfants et les passants à distance pendant l'utilisation d'un outil électrique. Toute distraction peut vous en faire perdre le contrôle.

Ne laissez jamais l'outil électrique sans surveillance. Attendez l'arrêt complet de l'outil utilisé avant de vous éloigner de la machine.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Les prises et câbles d'outils électriques doivent être adaptés à la puissance moteur. Ne modifiez jamais la prise ou le câble. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques mis à la masse. Des prises et câbles d'origine réduisent le risque d'électrocution.

Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la masse, notamment les conduites, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru lorsque votre corps est relié à la terre.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Toute infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Prenez soin du câble électrique. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile et des pièces mobiles ou à bords tranchants. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

Lors de l'utilisation d'un outil électrique en plein air, servez-vous d'une rallonge adaptée à des travaux en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à des travaux en extérieur réduit le risque d'électrocution.

Si vous devez faire fonctionner un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Restez vigilant, concentrez-vous sur votre travail et faites appel au bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique dans un état de fatigue ou sous l'emprise de stupéfiants, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

Portez un équipement de protection individuelle. Portez en permanence une protection oculaire. L'équipement de protection tel que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, le casque de sécurité ou la protection auditive, utilisés dans un environnement approprié, réduisent le risque de blessures.

Évitez les démarrages accidentels. Veillez à ce que l'interrupteur ne soit pas enclenché avant de brancher la prise électrique ou de transporter l'outil. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques lorsque l'interrupteur est enclenché favorise les accidents.

Enlevez les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé restée fixée à une pièce en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

Ne vous penchez pas trop en avant. Restez toujours bien sur vos appuis. Ainsi, vous contrôlerez mieux l'outil électrique dans des situations imprévues.

Habilitez-vous convenablement. Ne portez pas des vêtements amples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces mobiles.

Si des dispositifs sont fournis pour le branchement d'appareils d'extraction et de collecte de poussière, veillez à ce qu'ils soient correctement branchés et utilisés. Collecter la poussière peut réduire les risques qui y sont associés.

La familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant ou vous pousser à négliger les principes de sécurité relatifs à l'outil. Une action inconsidérée peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. L'outil électrique adéquat fonctionne mieux et de façon plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur dysfonctionne. Tout outil électrique impossible à commander au moyen de son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la prise électrique de l'outil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

Rangez les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et empêchez toute personne non familiarisée avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utiliser cet outil. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretenez les outils électriques et accessoires. Vérifiez le bon alignement et les liaisons des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils électriques.

Gardez les outils propres. Les outils correctement entretenus sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à manier.

Utilisez l'outil électrique conformément aux présentes instructions, tout en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu peut engendrer des situations **dangereuses**.

Gardez les poignées et surfaces de prise sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées glissantes rendent difficiles le maniement et le contrôle de l'outil dans des situations imprévues.

3. ENTRETIEN

Faites appel à un réparateur qualifié pour l'entretien de votre outil électrique, vous préserverez ainsi sa sécurité.

N'utilisez que des pièces d'origine ATDV pour les réparations et l'entretien. L'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange incompatibles peut causer des électrocutions ou autres blessures.

SYMBOLES UTILISES DANS CE MANUEL

VVolts

A.....Ampères

Hz..... Hertz

W Watt

~... Courant alternatif

n.....Vitesse nominale

min-1 Nombre de cycles par minute



.....Avertissement de danger général



.....Outil de classe I



.....Lisez ces instructions



..... Portez en permanence une protection oculaire



..... Portez en permanence un masque anti-poussière.



..... Portez toujours une protection auditive



..... Portez un casque de sécurité agréé



.....Ne jetez pas les outils électriques et les accessoires avec les déchets ménagers.

4. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PROPRES À LA SCIE À CHAÎNE

- **Tenez toutes les parties du corps éloignées de la scie à chaîne lorsque celle-ci est en fonctionnement. Avant de démarrer la scie à chaîne, assurez-vous qu'elle ne touche rien.** Quelques instants d'inattention lors du fonctionnement des scies à chaîne peuvent entraîner vos vêtements ou vous blesser.
- **Tenez toujours la scie à chaîne par la poignée arrière avec une main droite et placez l'autre main sur la poignée seconde main.** La tenir d'une seule main peut provoquer un risque de blessures corporelles.
- **Ne tenez la scie à chaîne qu'avec ses poignées. En cas de coupure d'un câble électrique, les surfaces sont isolées.** Des machines électriques entrant en contact avec un fil sous tension peuvent mettre les pièces métalliques également sous tension et électrocuter l'utilisateur.
- **Portez une protection oculaire. Par ailleurs, il est recommandé de porter des équipements de protection pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Un équipement de protection adéquat réduit les risques de blessures corporelles liés aux débris volants ou par un contact accidentel avec la chaîne.
- **N'utilisez pas la scie à chaîne en étant sur un arbre, sur une échelle, sur un toit ou tout autre support instable.**
- **L'utilisation d'une scie à chaîne sur l'un des supports susmentionnés peut entraîner des blessures graves. Gardez toujours un bon équilibre et n'utilisez la scie à chaîne que lorsque vous vous tenez debout sur une surface fixe, sûre et plane.** Des surfaces glissantes ou instables peuvent causer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.
- **Pour transporter la scie à chaîne, utilisez la poignée frontale et vérifiez que la chaîne ne tourne pas. Éloignez-la de votre corps. Lors du transport ou du stockage de la scie à chaîne, toujours mettre la protection sur le guide-chaîne.** Une utilisation correcte de la chaîne à scie réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne de scie en mouvement.
- **Suivez les instructions de lubrification, de tension de la chaîne, de remplacement du guide de chaîne et de la chaîne. Une tension ou lubrification incorrecte de la chaîne peut la briser.**
- **Ne couper que du béton, de la maçonnerie et des matériaux similaires. N'utilisez pas la scie à chaîne à des fins autres que celles prévues. Par exemple, n'utilisez pas la scie à chaîne pour découper du bois, du métal ou des matériaux plastiques.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations autres que celles prévues pourrait causer une situation dangereuse.

CAUSES ET PRÉVENTION DES REBONDS PAR L'OPÉRATEUR

Il est possible qu'exceptionnellement un rebond se produise si la chaîne n'est pas complètement engagée dans le matériau à couper, et, si pendant la découpe, un morceau de fer d'armature se détache, un câble électrique est coupé ou si le bloc coupé tombe et pince la chaîne. Cela peut causer une réaction soudaine en sens inverse, basculant le guide-chaîne vers le haut et en arrière

vers l'opérateur. Cette réaction peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait causer des blessures corporelles graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie, faites preuve de bon sens et anticipez les risques.

De la même façon, il ne faut jamais reprendre une coupe commencée par un disque ou une autre chaîne en entrant dans le même trait de coupe. Il faut recommencer plus loin, comme s'il s'agissait d'une nouvelle découpe, puis venir au plus près de l'ancien trait en faisant très attention et sans entrer dedans.

En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter tout accident ou blessure lors de vos travaux de coupe. Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de la scie à chaîne et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement inappropriées, ils peuvent être évités en prenant des précautions comme indiqué ci-dessous :

- **Saisissez fermement l'outil, les pouces et les doigts encerclant les poignées de la chaîne de scie, avec les deux mains sur la scie et placez votre corps ainsi que votre bras de manière à résister aux forces des rebonds.** L'utilisateur peut contrôler les forces des rebonds en prenant des précautions suffisantes. Ne lâchez pas la scie à chaîne.
- **Ne vous penchez pas trop en avant et ne sciez pas au-dessus de la hauteur de vos épaules.** Cela permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations inattendues.
- **Utilisez uniquement des guides et des chaînes de marque ICS qui sont recommandés par le fabricant.** Certaines chaînes sur le marché sont de mauvaise qualité. Elles peuvent se casser et provoquer des rebonds.
- **Suivez les instructions de maintenance fournies par le fabricant de la scie à chaîne.** La modification de chaîne peut provoquer des situations dangereuses.

INTRODUCTION

Cet outil est spécialement conçu pour découper du béton armé, de la maçonnerie et d'autres matériaux de construction, avec une lubrification d'eau. Il ne doit pas être utilisé pour la coupe du bois. Bien qu'il ressemble en apparence à une tronçonneuse à bois, il présente d'importantes différences de principes et de techniques qui seront détaillées dans ce manuel d'instructions. Cette scie à chaîne ne doit pas être transformée ou modifiée, pour d'autres fins que celles indiquées dans les présentes instructions d'utilisation. L'utilisateur est responsable des dommages et accidents résultant d'une mauvaise utilisation.

CONTENU DU CARTON

- Moteur, tête de coupe de la scie à chaîne
- Guide de chaîne
- Chaîne diamantée
- Clé de tension de chaîne

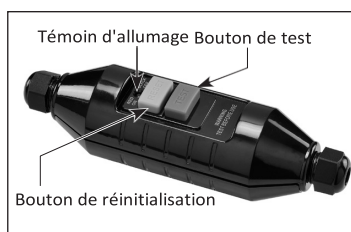
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- **Protection seconde main** : Protège la main des projections pendant la coupe. Ne pas utiliser la machine sans cette protection. Elle est à remplacer si elle est détériorée.
- **Bavette** : Protège le corps des projections pendant la coupe. Ne pas utiliser la machine sans cette protection. Elle est à remplacer si elle est détériorée.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

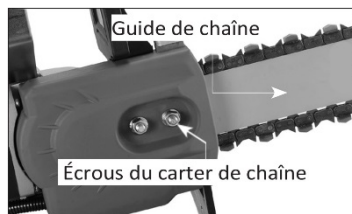
La tension du réseau doit être conforme à la tension indiquée sur la plaque signalétique du fabricant de l'outil. En aucun cas, l'outil ne doit être utilisé si le câble d'alimentation électrique est endommagé. Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement par un personnel formé. N'essayez pas de réparer le câble endommagé vous-mêmes. L'utilisation de câbles d'alimentation endommagés peut provoquer une électrocution.

AVERTISSEMENT : Cette machine est équipée disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT). Ce dispositif sert à réduire le risque d'électrocution. Ne jamais utiliser la machine sans ce dispositif. Testez et réinitialisez le DDFT avant chaque utilisation. Appuyez sur le bouton « test » pour vérifier son bon fonctionnement. Appuyez sur le bouton « Réinitialiser » pour mettre le circuit sous tension.



5. INSTALLATION DU GUIDE ET DE LA CHÂÎNE

1. Dévisser les 2 écrous qui tiennent le carter de chaîne et l'enlever de la machine. Dévisser la vis de tension de chaîne au maximum.
2. Glissez et positionnez le guide de chaîne sur les goujons, le doigt de tension de chaîne doit être engagé dans le trou prévu sur le guide. Le guide de chaîne est symétrique et devra être retourné lors du remplacement de la chaîne usée.
3. Placez d'abord la chaîne autour du pignon moteur, en vous assurant que les maillons d'entraînement soient correctement positionnés dans le pignon et pas sur l'axe moteur.
4. Positionnez les maillons entraîneurs de la chaîne dans la rainure du guide, puis autour de la molette en bout du guide.
5. Visser la vis de tension de chaîne pour tendre la chaîne, sans la tendre complètement.
6. Remettre en place le carter de chaîne avec ses 2 écrous sans les serrer. Faites tourner la chaîne à la main pour vérifier que tout est en place.



TENSION DE LA CHAÎNE

Remarque : Une chaîne diamantée doit être bien tendue (ne pas bâiller), mais cependant elle doit aussi pouvoir tourner à la main.

- Une chaîne trop tendue exercera une charge inutile sur le moteur et ses roulements, ainsi que sur le roulement de la molette en bout du guide. Cela provoquera une usure prématurée de ces pièces.
- Une chaîne trop lâche pourrait sortir du guide de chaîne et sauter sur les dents du pignon moteur, ce qui entraînera une usure prématurée du pignon et endommagera les maillons d'entraînement de la chaîne.
- En utilisation, la chaîne devra être retendue si elle bâille de plus de 10 mm en dessous du guide de chaîne.

1. Pour tendre la chaîne, desserrez d'abord les 2 écrous du couvercle latéral et laissez-les serrés à la main.

ATTENTION : si vous essayez de tourner la vis de tension de chaîne sans avoir desserré les écrous du couvercle latéral, vous risquez d'endommager tout le mécanisme de tension de la chaîne.

2. Tout en maintenant le guide de chaîne vers le haut à partir de l'extrémité du guide, visser la vis de tension de chaîne pour la tendre.

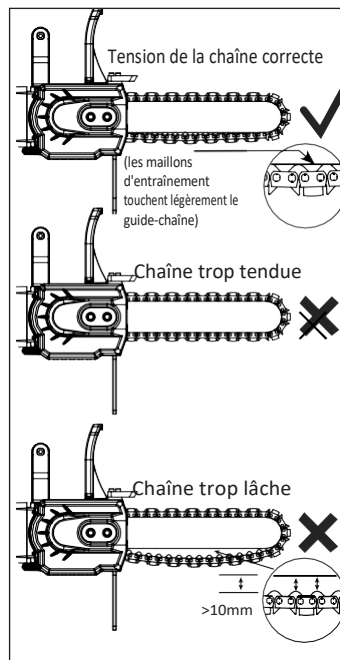
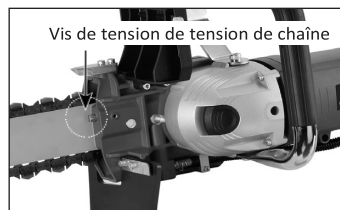
3. Faites tourner la chaîne à la main en la saisissant par ses maillons diamantés pour s'assurer que la chaîne tourne librement.

AVERTISSEMENT : Portez des gants lorsque vous maniez la chaîne et le guide de chaîne. Les parties du guide ou la chaîne frotte, peuvent être très coupantes lorsque le guide de chaîne est usé.

4. Lorsque la chaîne et le guide sont usés, la chaîne est plus lâche à certaines positions et plus serrée à d'autres. Cherchez le point le plus serré pour procéder au réglage.

5. La tension est correcte lorsque la chaîne est tendue et qu'elle tourne librement autour de son guide. Serrez ensuite fortement les 2 écrous du carter de chaîne.

ATTENTION : L'utilisation de la scie avec les écrous du carter de chaîne desserrés peut provoquer une situation dangereuse et détruire le système de tension de chaîne.



ALIMENTATION EN EAU

La scie à chaîne doit **toujours être alimentée en eau propre**, à une pression minimale de **1,5 bar** et un débit d'environ **5 L/mn**. L'eau sert de lubrifiant entre la chaîne et le guide, à transformer les poussières de coupe en boue et à les évacuer.

La pression d'eau sert également à nettoyer le châssis de la chaîne. Plus la pression d'eau est importante, plus vite les boues abrasives sont évacuées et moins le châssis de la chaîne s'use.

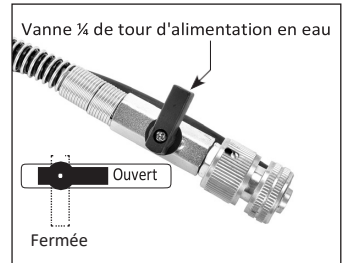
A partir d'un robinet ou d'un Kartao, se raccorder au raccord rapide de la tronçonneuse. La vanne ¼ tour servira à ajuster manuellement le débit d'eau.

ATTENTION : n'utilisez jamais cet outil sans eau, sous peine de détruire définitivement la chaîne et le guide de chaîne.

Vérifiez l'absence de fuites du système d'alimentation en eau. Inspectez les tuyaux et autres pièces essentielles susceptibles de se détériorer.

ATTENTION : Ne laissez jamais de l'eau pénétrer dans le moteur.

REMARQUE : Si des particules solides sont présentes dans l'alimentation en eau, elles peuvent boucher les canaux internes du guide de chaîne. Assurez-vous que l'eau alimentant la machine est propre. Si l'eau ne sort pas du guide de chaîne, nettoyez tout le système d'alimentation en eau de la machine.



SEGMENTS DIAMANTES

Les segments diamantés qui sont soudés sur la chaîne fonctionnent selon un principe l'érosion contrôlée. Le liant retenant les grains de diamant s'use continuellement du fait de l'abrasion du matériau à couper, ce qui pousse les nouveaux grains de diamants à apparaître régulièrement. Sans une quantité d'eau suffisante, les segments chaufferont et se détruiront.

Si la pression d'alimentation en eau est insuffisante, l'érosion du liant sera insuffisante et les segments deviendront lisses, la chaîne ne coupera plus. C'est ce que l'on appelle le glaçage. Si la chaîne semble ne plus pouvoir couper, c'est qu'elle est glacée. Voir paragraphe : « AFFÛTAGE D'UNE NOUVELLE CHÂÎNE OU D'UNE CHÂÎNE GLACÉE ».

N'avancez pas trop doucement au risque de glacer les segments diamant. Si vous poussez trop fort, le moteur subira une surcharge. Vous devez trouver le point idéal pour que la chaîne garde un fonctionnement stable.

REMARQUE : Une chaîne neuve n'a pas les segments affûtés. Les grains de diamant sont dissimulés dans le liant. Pour ouvrir les segments, la procédure est identique à celle d'une chaîne glacée telle que décrite ci-après.

AFFÛTAGE D'UNE NOUVELLE CHAÎNE OU D'UNE CHAÎNE GLACÉE

Si la chaîne est nouvelle ou si les segments diamantés de la chaîne sont glacés, affûtez-les en faisant quelques coupes dans une pierre abrasive, grès, brique, parpaing... Il suffit de faire quelques coupes peu profondes, autant de fois que nécessaires pour faire réapparaître les grains de diamant.

CHOIX D'UNE CHAÎNE DIAMANT

Cette scie à chaîne a été spécialement conçue pour utiliser des chaînes diamantées ICS à 25 segments et un guide de chaîne de 30 cm. Des chaînes avec différents types de segments diamants sont disponibles pour diverses applications, béton, matériaux abrasifs ou matériaux non abrasifs.

- Choisissez une chaîne avec des segments tendres pour couper les matériaux durs et souvent non abrasifs. Si vous essayez d'utiliser une chaîne avec des segments durs pour couper ces matériaux, la coupe sera lente et la chaîne devra être réaffûtée plusieurs fois.
- Choisissez une chaîne avec des segments durs pour couper des matériaux tendres et souvent non abrasifs. L'utilisation d'une chaîne avec segments de tendres pour couper des matériaux non abrasifs réduira la durée de vie du segment.

En choisissant la bonne chaîne pour couper le bon matériau, la coupe sera plus rapide et plus économique.

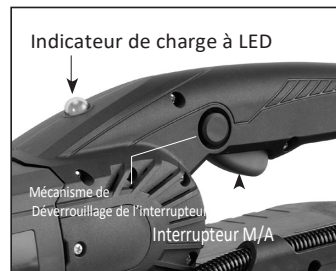
6. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE

Mise en marche :

Afin d'éviter la mise en marche accidentelle, cette machine est équipée d'un bouton de déverrouillage de l'interrupteur M/A. Appuyez d'abord sur le bouton de déverrouillage, puis sur l'interrupteur M/A pour mettre faire fonctionner le moteur. Pour des raisons de sécurité, l'interrupteur ne peut être verrouillé en position marche.

Mise en arrêt :

Relâchez l'interrupteur M/A pour arrêter la machine. Une fois la machine arrêtée, la chaîne continue de tourner pendant quelques secondes. Veillez à ce qu'aucune partie de votre corps n'entre en contact avec la chaîne en rotation.



AVERTISSEMENT : Ne posez la machine que lorsque la chaîne est complètement arrêtée.

7. PROTECTION ÉLECTRIQUE DU MOTEUR

Indicateur de surcharge et de charge

Lorsque l'outil fonctionne dans sa plage de charge normale, l'indicateur de charge LED s'allume en vert. Lorsque la pleine charge est atteinte, l'indicateur de charge clignote en rouge. En cas de dépassement de la pleine charge pendant une durée trop longue, le moteur s'arrête et l'indicateur de charge s'allume en rouge. Dans ce cas, relâchez l'interrupteur M/A, puis réenclenchez-le.

Protection contre les surchauffes

Si la température du moteur est trop élevée, la protection thermique arrête le moteur automatiquement. Lorsque cela se produit, ne recommencez pas immédiatement la coupe, laissez le moteur refroidir.

Le redémarrage du moteur doit se faire à vide et en dehors du trait de coupe.

ATTENTION : En cas de surcharges ou de surchauffes répétitives, le moteur subira des dommages. Faites toujours refroidir le moteur en le faisant tourner à vide pendant quelques minutes. N'oubliez pas de laisser couler un peu d'eau pour refroidir la chaîne.

8. FONCTIONNEMENT

Avant la mise en marche, vérifiez d'abord :

- La bonne tension de la chaîne, assurez-vous que les écrous du carter sont bien serrés.
- Le bon état de la chaîne, du guide de chaîne et du pignon d'entraînement.
- Connectez l'alimentation en eau, vérifiez que le flux d'eau vers la chaîne est correct et contrôlez qu'il n'y ait pas de fuites.
- Assurez-vous que tous les équipements de sécurité sont en place et fonctionnent correctement.

AVERTISSEMENT : Pour un nouvel opérateur, des coupes d'entraînement dans des conditions faciles peuvent être nécessaires pour se familiariser avec l'utilisation de la scie à chaîne diamantée.

AVERTISSEMENT : Faites attention à ne pas blesser le câble d'alimentation électrique lors des découpes.

ATTENTION : Ne jamais reprendre un trait de coupe déjà commencé par un autre outil (disque) ou par une chaîne usée (mise en place d'une chaîne neuve par exemple). La machine peut réagir violemment et la chaîne peut casser.

ATTENTION : Évitez de coincer la chaîne dans le trait de scie. Planifiez vos coupes et posez des cales si nécessaire de manière à éviter que le trait de scie ne se referme sur

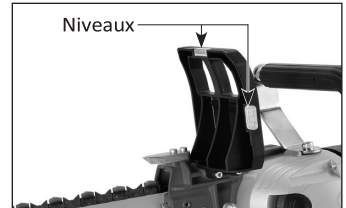
la chaîne.

ATTENTION : Veillez à ce que l'élément en béton découpé ne puisse pas tomber et blesser l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité.

REMARQUE : Lors de la coupe du béton armé, ne coupez que les fers à béton qui sont scellés dans le béton. Ne pas couper de fers à béton seul.

Niveaux à bulle

Deux niveaux à bulle sur l'outil permettent à l'opérateur d'avoir une indication sur la position de la machine sur les plans, vertical et horizontal.



a. Commencez la coupe :

Avec cet outil il est possible de commencer les découpes en attaquant le matériau de face par une coupe plongeante. Il est également possible de commencer une coupe en attaquant le matériau par le dessus ou par le côté.

Pour obtenir une coupe droite et rectiligne, nous vous conseillons de procéder avec une première passe d'environ 10 cm d'épaisseur. Plongez ensuite la machine complètement sur toute l'épaisseur du matériau et terminez-la découpe en utilisant « la pointe aide de découpe (Rep : 13) », en vous en servant comme d'un point d'appui et en faisant faire à la machine un mouvement de rotation autour.

REMARQUE : La technique de découpe du béton est très différente de celle du bois où la coupe plongeant de face doit être évitée. Les segments diamantés ne se comportent pas de la même manière que les couteaux affûtés d'une chaîne bois. Ils abrasent simplement le matériau à usiner sans le saisir de manière agressive. Néanmoins, tenez toujours la scie de manière ferme avec les deux mains pour résister aux éventuelles forces de rebonds.

b. Début de la coupe :

Il faut toujours commencer la coupe avec une chaîne tournant à plein régime.

Pendant la coupe, maintenez une pression d'avance constante sur l'outil. Maintenez suffisamment de pression pour que le moteur ralentisse de manière audible d'environ 20 à 30 %. Cela permettra de garder les diamants aivés.

c. Découpe de blocs :

Commencez par la coupe horizontale du bas, effectuez ensuite les deux coupes verticales latérales. Terminez par la coupe horizontale du dessus.

De cette manière vous éviterez le coincement de la chaîne due à la chute de la pièce coupée.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous de contrôler la chute du bloc découpé. Les matériaux sont extrêmement lourds et peuvent causer des blessures graves s'ils tombent de

façon incontrôlée.

d. Coupe de tuyaux :

Lors de la coupe d'un tuyau en béton, calez le tuyau de sorte qu'il ne coince pas la chaîne. Plongez la scie à travers le tuyau tout en laissant une partie non coupée au-dessus. Cette partie maintiendra le tuyau stable pendant la coupe. Terminez la découpe en reprenant le tuyau par le dessus.

9. PIÈCES D'USURE

1. Chaîne diamantée.

Les segments diamantés s'usent et finissent par devenir tout petits, en hauteur et en largeur.

Le châssis de la chaîne s'use également ce qui provoque l'allongement de la chaîne. Une bonne lubrification en eau diminue l'usure de la chaîne.

2. Guide de chaîne.

Les parties de frottement en contact entre le guide et la chaîne s'usent. Elles s'usent de manières inégales. Lorsque l'usure est importante, la scie à tendance couper de travers. Il est possible de meuler les bords du guide pour les remettre à la même taille. Si les maillons d'entraînement de la chaîne touchent le fond des rainures du guide-chaîne, ce dernier doit être remplacé. L'utilisation d'une chaîne en bon état sur un guide-chaîne usé entraînera une usure prématurée de ses maillons d'entraînement.

La durée de vie du guide de chaîne peut être augmentée en le retournant régulièrement. Il est conseillé de retourner le guide de chaîne chaque fois que vous remplacez une chaîne. Après l'utilisation de 3 à 5 chaînes environ, le guide de chaîne doit être remplacé.

3. Pignon d'entraînement.

L'utilisation d'une chaîne en bon état sur un pignon usé entraînera une usure prématurée des maillons d'entraînement, et inversement. Après utilisation de 3 à 5 chaînes environ, le pignon d'entraînement doit être remplacé.

10. ENTRETIEN

Cette machine fonctionne dans un environnement difficile avec de l'eau et de la laitance de coupe. A la fin de chaque journée de travail, nettoyez soigneusement la machine avec de l'eau, puis lubrifiez le guide et la chaîne à l'aide d'un pulvérisateur à l'instar du WD-40 pour empêcher la rouille. Assurez-vous que les orifices d'alimentation en eau du guide de chaîne sont propres. La tension de la chaîne doit être vérifiée à des intervalles

réguliers et réajustée immédiatement si nécessaire. Contrôlez le bon fonctionnement de toutes les pièces de la scie avant chaque utilisation.

CHANGEMENT DU PIGNON D'ENTRAÎNEMENT

Pour changer le pignon d'entraînement, retirez tout d'abord le carter de chaîne, la chaîne et le guide de chaîne. À l'aide d'une pince à circlips, retirez le circlip, puis la rondelle qui retient le pignon d'entraînement. Retirez le pignon des cannelures. La procédure de remplacement est l'inverse du retrait.

CHANGEMENT DES BALAIS.

Les balais ou charbons sont des pièces d'usure normale, ils doivent être remplacés lorsqu'ils atteignent leur limite d'usure. Cette machine est équipée de supports de balais avec fonction d'arrêt automatique. Si la machine s'arrête de manière imprévue, vérifiez les balais.

Le support de balai avec fonction d'arrêt automatique est conçu pour protéger le moteur en arrêtant la machine avant l'usure totale des balais.

Attention : Remplacez toujours les balais deux par deux.

Pour les remplacer:

1. Débrancher la machine de la prise secteur 220v.
2. Dévissez la vis et retirez le couvercle du balai.
3. Dévissez la vis tenant la cosse électrique.
4. A l'aide d'un tournevis faites pivoter le ressort qui maintient le balai appuyé.
5. Le balai peut à présent être soulevé et enlevé.
Faites-le glisser hors de son porte- balai.
6. Installez un nouveau balai. Le remontage est à l'inverse du retrait.
7. Remettez le couvercle du balai et sa vis.



AVERTISSEMENT : Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il doit être effectué par le fabricant ou son représentant afin d'éviter tout danger pour la sécurité.

AVERTISSEMENT : Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé. Les réparations mal exécutées peuvent causer des blessures ou la mort.

Ne jetez pas d'outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la loi nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

11. DECLARATION DE CONFORMITE

DECLARATION DE CONFORMITE CE

EC DECLARATION OF CONFORMITY

ATDV SA
RUE MARIE CURIE
ZI MITRY COMPANS BP 530
77290 MITRY MORY
FRANCE

Tél. : (33) 01 60 21 64 00
Fax : (33) 01 60 21 64 01
www.atdv.fr
Email : atdv@atdv.fr

Déclare par la présente que la **TRONCONNEUSE A CHAINE DIAMANTEE – E SAW 30**
*Hereby declares that **DIAMOND CHAIN SAW – E SAW 30***

A été fabriqué en conformité avec les directives :
Was manufactured in conformity with the:

Machine : 2006/42/CE

EN 62841-1 : 2015

EN ISO 12100 : 2010

Laboratoire de test : DEKRA Rapport N°6031445.50 (A-C)

Test laboratory : DEKRA Report N° 6031445.50 (A-C)

Compatibilité électromagnétique : 2014/30/EU

Electromagnetic compatibility directive : 2014/30/EU

EN55014-1 :2017 - EN55014-2 : 2015 - EN61000-3-2 : 2014 - EN6100-3-3 : 2013

Laboratoire de test : DEKRA Rapport N°6031446.50

Test laboratory : DEKRA Report N° 6031446.50

Signature



Eric COURTIAL, PDG

Date : 29/05/2019